

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** 33 (1987)  
**Heft:** 6

**Anhang:** [Nouvelles locales] : Paris  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

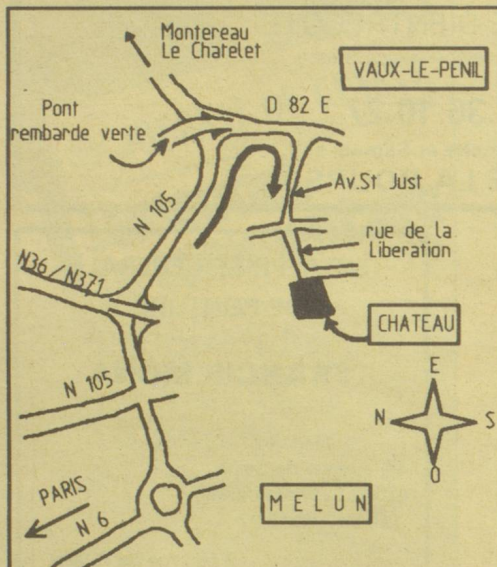
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Arrondissement Consulaire  
de Paris**  
142, rue de Grenelle  
75007 PARIS  
☎ (1) 45.50.34.46  
C.C.P. Paris 5 695 57 P  
Réception du lundi au vendredi  
de 9 heures à 11 h 45



Pour atteindre le château de Vaux-Le-Pénil :  
Aller jusqu'à Melun / Seine et Marne-77

Par l'autoroute A6 : Sortie Corbeil Centre / Melun -  
Senart-N447 / N446-Direction Corbeil puis Melun / N6

Par l'autoroute A10 : Sortie Montlhéry / Evry  
-N447 / N446-Direction Corbeil puis Melun par N6

Par la N7 : Avant Corbeil, prendre direction  
Melun par N447 / N446 puis la N6

Par la N 6 : Melun direct

Par la N19 : Avant Brie-Comte-Robert, prendre  
la N105, direction Melun

Arrivé à Melun, prendre la N105, direction  
Montereau, puis direction Le Chatelet.

Prendre la D 82-E, à droite, juste avant un  
pont à la rambarde verte, direction Vx-Le-Pénil.

1er feu, à droite et tout droit jusqu'au Château  
par l'avenue Saint-Just puis la rue de la Liberation

**PAR LE TRAIN** Gare de Lyon / banlieue

Melun direct : 10 h. - 12 h.48 ( 27 minutes )

Melun omnibus : 10 h32, 11 h02, 11 h32 ( 46 mn )

Des taxis-navettes seront à votre disposition  
à la gare de Melun pour vous emmener au Château

NOUS SERONT LA POUR VOUS ACCUEILLIR !

# GRANDE FÊTE CHAMPÊTRE

Organisée par la Fédération des Sociétés Suisses  
de Paris et le Messenger Suisse

**DIMANCHE 21 JUIN 1987**

Au Château de VAUX-LE-PÉNIL  
ville jumelée avec Savièse (Valais)

En présence  
de l'Ambassadeur de Suisse et de Madame Carlo Jagmetti  
ainsi que de plusieurs personnalités françaises

avec le concours de l'Union Chorale Suisse de Paris, du Duo de cor  
des Alpes " Krienseregg Alphorn " (Kriens) et de l'Orchestre d'accor-  
déons Peter Frey (Reinach) composé de quarante musiciens.

## PROGRAMME :

11 h 45 Service œcuménique à la Chapelle du Château avec le  
concours de l'Union Chorale Suisse.

12 h 00 Pique-nique au son du cor des Alpes.

13 h 30 Concert de l'Union Chorale Suisse.

14 h 30 Arrivée des accordéonistes de Reinach.

15 h 00 Partie officielle.

16 h 00 Concert du répertoire classique de l'Orchestre Peter Frey.

16 h 45 Union Chorale Suisse.

17 h 15 Partie folklorique des accordéonistes.

Tout au long de la journée, jeux divers : tir, concours de dessin, ping-  
pong, pêche miraculeuse, course en sac, etc...

18 h 00 Retraite.

## RESTAURATION :

Vous trouverez sur place un buffet varié : assiette de crudités (F. 17.-),  
saucisse de veau avec pommes à l'huile (F. 15.-), assiette de viande  
séchée avec pommes de terre (F. 15.-), raclette avec pommes de terre,  
cornichons, oignons (F. 22.-), Fromages : appenzeller, brie (F. 8.-), tar-  
tes aux fraises (F. 7.-), glaces (F. 5.-), café (F. 3.-). Boissons diverses : vin  
du traiteur rouge ou rosé (F. 14.- la bouteille). Apéritifs (whisky  
F. 10.-, kir F. 7.-).

Chacun peut toutefois apporter son pique-nique. Il serait également  
préférable de se munir de chaises et de tables.

Pour tous renseignements s'adresser au Messenger Suisse  
11, rue Paul Louis Courier (7<sup>e</sup>)

Tél. (1) 45.44.68.41 (de 10 heures à 13 heures).

L'Insigne du Premier Août sera vendu sur place au Prix de F. 8.- Vous  
pouvez l'obtenir également à la Réd. du M.S., à l'Ambassade et auprès  
de vos consulats respectifs.

# CENTRE CULTUREL SUISSE

## CALENDRIER

3 - 21 juin

Présentation d'une **Sélection des plus beaux livres suisses 1982-85**. Ouvrages primés chaque année parmi la production des éditeurs suisses. (Accueil-magasin).

10 juin - 19 juillet

Exposition **Les Vitraux suisses du Musée de Cluny - Paris**, collection rare de vitraux du XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles. A cette occasion, parution du catalogue bilingue français-allemand réalisé par Françoise Perrot et Yves Jolidon, Ed. La Manufacture, Lyon (Salle des Arbalétriers).

14 juin - 17 heures

Concert de **Irène Schweizer**, piano solo. Free music - improvisation. (Salle des Arbalétriers).

23 juin - 19 juillet

Présentation du **Festival de jazz de Montreux**, rétrospective 1967-86 et programme 1987, à travers affiches, livres, catalogues, photos et vidéo (Accueil-magasin).

27 juin, 20 h 30  
et 28 juin, 17 heures

L'Akminas présente l'atelier de théâtre 86-87 dirigée par **Paule Annen** : « **La Voix, corps sonore du corps** », travail théâtral sur des textes de Pinget, Cros, Schnitzler, Koltès (Salle des Arbalétriers).

Maison Suisse de retraite  
Société Helvétique  
de Bienfaisance

Assemblées générales  
Vendredi 26 juin à 18 heures

Ambassade de Suisse  
142, rue de Grenelle  
75007 PARIS

(sur invitation)

### Nous les jeunes

Le N° 5 du **Messageur Suisse** comporte le 1<sup>er</sup> « **Journal du colloque des jeunes** ».

Si vous désirez ce numéro, adressez-vous à la rédaction. (Prix du numéro 5 F. ou abonnez-vous).



PROCEDES  
SCHAAD  
Cupro-Aluminiums

## bronze acior s.a.

27750 LA COUTURE-BOUSSEY (FRANCE)  
Téléphone : 32.36.75.54 + - Télex : ACIOR 770 050 F  
Télécopieur : 32.36.36.58

Depuis sa création, en 1928, spécialisée dans les

# CUPRO-ALUMINIUMS

coulés par gravité en coquilles de précision

Pièces pour toutes industries (5 Gr à 5 Kg)

ATELIERS DE FABRICATION DE COQUILLES ET D'USINAGE  
LABORATOIRE D'ESSAIS PHYSIQUES ET CHIMIQUES



## hôpital suisse de paris

### Connaissez-vous bien nos services ?

#### Hospitalisation : 132 lits

36 lits Médecine interne 12 lits Diabétologie  
48 lits Gériatrie aiguë 36 lits Moyen Séjour

#### Consultations

Médecine interne	Gynécologie
Médecine générale	Neuro-Psychiatrie
Médecine physique	Nutrition-Obésité
Acupuncture	Ophtalmologie
Cancérologie	O.R.L.
Cardiologie	Phlébologie
Dermatologie	Pneumologie
Diabétologie	Rhumatologie

Radiologie, Echographie  
Kinésithérapie, Balnéothérapie  
Analyses médicales  
Explorations fonctionnelles respiratoires  
Endoscopie (fibroscopies bronchiques, gastriques, duodénales, colonoscopies, etc).  
Electrocardiogrammes - Döppler  
Electroencéphalogrammes  
Soins infirmiers

Pour prendre rendez-vous,  
téléphonez au (1) 46-45-21-36  
en mentionnant le **Messageur Suisse**

10, rue Minard  
92130 ISSY-LES-MOULINEAUX  
M° Mairie d'Issy)

Conventionné avec la **Sécurité Sociale**  
et les **Mutuelles**, pratique le tiers-payant.  
Les malades assurés sociaux  
bénéficiant d'une **Mutuelle**  
sont intégralement remboursés.

**Accueil personnalisé,  
dimensions humaines.**